SCUBAPRO

05/2021 • Actious.net 16124020

SCUBAPRO cares

REDUCING OUR FOOTPRINT. Product packaging is made of recycled materials & is recyclable.

BUILT TO LAST. Longer lasting products mean less waste.

22 PAP

SCUBAPRO | JOHNSON OUTDOORS — REGISTERED TRADEMARKS PROPERTY OF Johnson Outdoors Diving

ENGLISH SCUBAPRO READ FIRST DRYSUIT MANUAL

Welcome to SCUBAPRO and thank you for purchasing one of our drysuits. **In order to reduce our ecological footprint, we have decided to only publish our manuals digitally, and make them available on our websites.** This manual provides you with easy access to the key features and functions of our SCUBAPRO drysuits, along with recommendations on how best to service and care for your suit. Should you wish to know more about SCUBAPRO diving equipment, please visit our website at www.scubapro.com.

⚠ WARNING

SCUBAPRO STRONGLY RECOMMENDS ALL DIVERS UNDERGO TRAINING AND FAMILIARIZATION WITH A CERTIFIED INSTRUCTOR BEFORE USING THIS PRODUCT.

The following are important safety guidelines every diver should adopt before diving in a drysuit:
- Follow a complete drysuit diving course with a certified instructor and from an officially recognized approved training agency.
- Always dive with a buoyancy compensator.
- Become familiar with all your equipment before diving.
- Practice drysuit diving skills in safe conditions until confident of your ability.
- Ensure your buddy is completely familiar with and understands all your drysuit diving systems.
- Weight should be set to achieve neutral buoyancy with an empty tank. Do not add more weight than this. You should be able to achieve a 5 minute safety stop at 3 meters (10 feet), neutrally buoyant with a tank containing around 30 bar (500 psi) or less.
- Inspect the zipper, seals and valves for damage before each dive.
- Perform regular preventative maintenance on the suit, valves, zipper and seals.
- Only allow qualified individuals or Authorized Dealers to perform service on the suit.
- Understand your personal diving limitations. Do not exceed them.

MOD - Max Operating Depth: The European Norm EN 250 norms restricts the depth to 50 meters for recreational diving. For technical diving the MOD is well beyond the recreational diving limits.

⚠ WARNING

- **Never depend on any drysuit as your sole source of flotation and buoyancy control. Always dive with a suitable buoyancy control device equipped with a separate inflation system.**
- **Clothing or foreign objects caught between the zipper teeth can prevent the zipper from fully to separate, destroying the waterproof integrity of the zipper. This damage is permanent and is not repairable. Have your buddy exercise care when closing and opening the zipper.**
- **Blood flow can be restricted by seals that are too tight, which can ultimately lead to injury or death. Do not wear the seals too tight.**
- **Determine if you have latex allergy, and to what extent before purchasing or using a drysuit with latex seals.**
- **Learn your own limitations and learn to recognize discomfort as a danger signal. Avoid hyperthermia & hypothermia as both can be harmful or fatal. Monitor your work rate during all diving activities to avoid excessive air consumption, fatigue, over heating and other symptoms.**
- **Buoyancy control in a drysuit is more complex than in a wetsuit and is a vital skill to be learned during the instruction in the use of a drysuit.**
- **Do not use glass objects to plug the neck or wrist seals. Occasionally, the internal pressure will blow the plug out of the seal. Glass can shatter, causing injury.**
- **Unauthorized repairs and /or modifications to the drysuit will void the warranty and possibly cause the suit to fail to perform properly, resulting in serious injury or death. Always take the suits to an authorized SCUBAPRO dealer for this work.**
- **Unauthorized changes or damages resulting from the installation of a urination system will void the warranty.**
- **Do not remove the stitched labels. Labels show mandatory information about the product and production dates. Proof of purchasing date or production date will be needed to make a warranty claim.**
- **Drysuit in general provide thermal insulation by creating an air space between the diver and the cold water.**

DRYSUITS KEY SPECIFICATIONS

This manual describes two types of SCUBAPRO drysuit styles, neoprene and Trilaminate. All suits share several basic features, including the main waterproof zipper inflation and exhaust valves, low pressure inflator hose, vulcanized neoprene boots, neoprene hood and bag. Some models come dropped with a specific repair kit.

NEOPRENE

Neoprene suits are constructed of 4mm compressed foam neoprene, laminated with nylon jersey on both sides. The exterior side is a heavier weave to better withstand wear and abrasion, while the inside is designed for comfort. The compressed foam neoprene is very dense, providing comfortable insulation. The inner nylon layer suit loses a smaller percentage of its surface buoyancy, requiring less air added to remain neutral, and also retains more thermal efficiency at depth. Unlike the Trilaminate, the neoprene has inherent thermal protection and buoyancy right in the material and generally requires less added insulation worn under the suit than the Trilaminate, for any given conditions. Every seam receives an application of three coats of neoprene cement, which is outside is sewn with a two-thread locking blind stitch, while the inside is reinforced with a proprietary liquid polymer that penetrates the interior nylon layer and fuses to the neoprene itself. This creates a tough and long-lasting waterproof seam.

TRILAMINATE

The Trilaminate suits are constructed of a three-layer fabric (hence the name tri-laminate).
The suit is first sewn together, then the inside surface of the seam is treated with a waterproof tape. This provides an extremely dry and reliable construction.
The Trilaminate material has neither inherent buoyancy nor thermal protection, it is only a dry barrier between the diver and the aquatic environment. This style, known as a "membrane" suit, provides a waterproof shell under which the diver can wear the correct choice of undergarments suit to the conditions.
The suit is more flexible than neoprene, and allows the diver a broader comfort range (especially in the warmer temperatures) than neoprene.

APPLICATIONS FOR USE

Both the Neoprene and Trilaminate drysuits are made of the finest materials and to extremely high standards of workmanship. However, they differ in some ways to be taken into consideration when selecting a suit.

WARNING - DO NOT:
- Forget appropriate Underwear to prevent thermal insulation loss especially at depth.
- Exceed the maximum depth to which you are currently certified.
- Use the drysuits in toxic or hydrocarbon – rich environments.
- Use the drysuit as a buoyancy lifting device.
- Use the drysuit without a separate buoyancy control device.
- Use inflation gases other than air except argon.
- Use the suit with any weight harness or other weight system that is not equipped with a quick-release system

FITTING THE SUIT

Proper fit in a drysuit is very important. Too loose a fit will allow such hazards as too much air moving around in the suit, difficult buoyancy control and if the legs are too long, the boots can slip off the divers' feet. Seals that are too loose will leak. Too tight a fit can result in restriction of blood flow causing loss of feeling in the extremities, or lack of oxygen to the brain. Seals that are too tight will also restrict blood flow.

POSSIBLE ALLERGY REACT

A small percentage of people have an allergic reaction to natural latex, the material from which the neck & wrist seals of some models are manufactured. This allergy can range from mild to severe skin rash and itching. It is the responsibility of the user to pre-determine if he or she has Latex allergy, or to recognize it during use, and discontinue use of the suit until the problem can be rectified. This usually means removing the latex seals, and installing new seals made of alternative materials. In addition to the possible allergic reaction to latex used in the neck and wrist seals, a small percentage of the population is known to experience allergic reaction to neoprene. Although this is less of a problem with dry suits than with wet suits, as the neoprene will still be worn against the skin, it is important to separate the dry suit from his or her body, some exposure can still result. Be sure to determine you are free from neoprene allergy before purchasing any neoprene product.

WHAT IS LATEX ALLERGY?

Latex allergy is a reaction to certain proteins in latex rubber. The amount of latex exposure needed to produce sensitization or an allergy reaction is unknown. Increasing the exposure to latex proteins increases the risk of developing allergic symptoms. In sensitized person, symptoms usually begin within minutes of exposure, but they can occur hours later and can be quite varied. Mild reactions to latex involve skin redness, rash, hives or itching. More severe reactions may involve respiratory symptoms such as runny nose, sneezing, itchy eyes, scratchy throat and asthma (difficult breathing, coughing spells and wheezing) Rarely, shock may occur; however, a life- threatening reaction is seldom the first sign of latex allergy.

SOURCE OF STANDARD

Diving drysuits (Neoprene and Trilaminate): EN 14225-2:2017 and DIN EN 14225-2:2018

CE DIRECTIVE REQUIREMENT

scubapro.eu

FIND DECLARATION OF CONFORM & COMPLETE INSTRUCTION GUIDE AT:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

ČEŠTINA PŘÍRUČKA PRO SUCHÝ OBLEK SCUBAPRO – ČTĚTE JAKO PRVNÍ

Vítejte u značky SCUBAPRO a děkujeme, že jste si zakoupili jeden z našich suchých obleků. **Abychom zmenšili naši ekologickou stopu, rozhodli jsme se publikovat naše příručky a digitální podobě a zveřejnit je na našich webových stránkách.** V této příručce naleznete klíčové funkce a charakteristiky našich suchých obleků SCUBAPRO, společně s doporučením, jak o ně co nejlépe pečovat. Pokud byste se chtěli o potápěčském vybavení SCUBAPRO dozvědět více, navštěvte naše internetové stránky na adrese www.scubapro.com.

⚠ VAROVÁNÍ

SPOLEČNOST SCUBAPRO DŮRAZNĚ DOPORUČUJE PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU ABSOLVOVAT TRÉNINK A SEZNÁMIT SE S NÍM POD VEDENÍM KVALIFIKOVANÉHO INSTRUKTORA.

Níže jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny, se kterými by se měl každý potápěč před potápěním v suchém obleku seznámit:
- Absolvujte kurz potápění v suchém obleku s kvalifikovaným instruktorem a u oficiálně uznané, schválené výcvikové agentury.
- Vždy se potápějte s kompenzátorem vztlaku.
- Před ponorem se seznamte s veškerou svou výstrojí.
- Nacvičujte potápěčské dovednosti v suchém obleku v bezpečných podmínkách, dokud si jimi nebudete naprosto jisti.
- Ujistěte se, že je vás partner dobře obeznámen se všemi systémy vašeho suchého obleku a rozumí jim.
- Závaží by měla být upravena tak, abyste dosáhli neutrálního vyvážení s prázdnou nádrží. Nepřidávejte větší závaží. Měli byste být schopni provést ve 3 metrech (10 stopách) 5minutovou bezpečnostní zastávku, při neutrálním vyvážení a s lahví obsahující 30 barů (500 psi) nebo méně.
- Před každým ponorem zkontrolujte, zda není poškozen zip, těsnící manžety a ventily.
- Provádějte pravidelnou preventivní údržbu obleku, ventilů, zipu a manžet.
- Opravu/prohlídku obleku svěřte pouze kvalifikované osobě nebo autorizovanému prodejci.
- Buďte si vědomi svých osobních potápěčských limitů a rozumějte jim. Nikdy je nepřekračujte!

MOD – Maximální operační hloubka. Evropská norma EN 250 omezuje hloubku rekreačního potápění na 50 metrů. U technického potápění je MOD daleko za hranicemi rekreačních potápění.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nikdy se na suchý oblek nespoléhejte jako na jediný zdroj vztlaku. Vždy ze potápěte s vhodným zařízením pro regulaci vztlaku, který je opatřen samostatným systémem napouštění.**
- **Podobek nebo cizí předměty zachycené mezi zuby zipu způsobí jejich oddělení, a tím i narušení vodotěsnosti zipu. Takovéto poškození je trvalé a nelze jej opravit. Požádejte partnera, aby při zapínání a rozepínání zipu dbal zvýšené opatrnosti.**
- **Příliš těsné manžety mohou způsobit omezení průtoku krve, což může vést k poranění nebo dokonce úmrtí. Nenoste oblek s příliš těsnými manžetami.**
- **Před zakoupením nebo používáním obleku s latexovými manžetami si zjistěte, zda netrpíte alergií na latex a případně do jaké míry.**
- **Buďte si vědomi svých vlastních limitů a naučte se vnímat nepohodlí jako signál hrozícího nebezpečí. Vyvarujte se hypertermie i podchlazení, obě mohou být nebezpečné. Estos despierfectos son permanentes y no se pueden reparar. Pida a su compañero que actúe con cuidado al abrir y cerrar la cremallera.**
- **Si los mangullos aprietan demasiado, pueden cortar la circulación de la sangre, lo que en última instancia puede provocar lesiones o incluso la muerte. No lleve los mangullos demasiado ajustados.**
- **Averigüe si sufre de alergia al caucho, y su alcance, antes de comprar o utilizar un traje seco con manguitos de caucho.**
- **Sea consciente de sus propias limitaciones, y aprenda a reconocer la incomodidad como un indicio de peligro. Evite la hipotermia y la hipertermia, ya que ambas pueden producir daños o ser fatales. Controle su ritmo de trabajo durante todas las actividades de inmersión, para evitar el consumo excesivo de aire, el cansancio, el golpe de calor y otros síntomas.**
- **El control de la flotabilidad en un traje seco es más complejo que en un traje húmedo y constituye una técnica vital que debe aprenderse durante la formación en el uso de un traje seco.**
- **No utilice objetos de cristal para taponar los manguitos del cuello o las muñecas. La presión interna puede llegar a expulsar el relleno del manguito. El cristal puede romperse y provocar heridas.**
- **Las reparaciones y/o modificaciones no autorizadas realizadas al traje seco invalidarán la garantía. Además, es probable que ocasionen un mal funcionamiento del traje, llegando a provocar heridas de gravedad o incluso la muerte. Lleve siempre los trajes a un distribuidor de SCUBAPRO autorizado para ello.**
- **Cualquier cambio o daño no autorizado que se produzca por motivos de la instalación de un sistema para orinar serán causa de la anulación de la garantía.**
- **No retire las etiquetas cosidas. Las etiquetas contienen información obligatoria sobre el producto y las fechas de fabricación. En caso de reclamación de la garantía será necesario presentar el justificante con la fecha de compra o la fecha de fabricación.**
- **Normalmente, los trajes secos proporcionan aislamiento térmico creando un espacio de aire entre el buceador y el agua fría.**

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DE LOS TRAJES SECOS

Este manual describe dos modelos de traje seco SCUBAPRO, neoprено y trilaminado. Todos los trajes comparten varias características básicas, como la cremallera impermeable, las válvulas de llenado y vaciado, el latiguillo inflador de presión intermedia, los escarpines de neoprено vulcanizado, la capucha de neoprено y la bolsa. Algunos modelos están equipados con un kit de reparaciones específico.

NEOPRENO

El traje de neoprено está fabricado con neoprено con espuma comprimida de 4 mm, laminada con tejido de nailon a ambos lados. La parte exterior consiste en una trama más gruesa para soportar mejor el desgaste y la abrasión, mientras que la parte interior está diseñada para que resulte muy cómoda. El neoprено con espuma comprimida es muy denso y tiene la virtud de resistir la compresión a grandes profundidades. De este modo, el traje conserva gran parte de su flotabilidad de superficie y exige un menor aporte de aire para mantener una flotabilidad neutra; además, ofrece mayor eficacia térmica a grandes profundidades. A diferencia del trilaminado, el neoprено ofrece protección térmica y posee una flotabilidad inherente. Además, generalmente se necesita menos aislamiento térmico debajo del traje que cuando se usa un traje de trilaminado, bajo cualquier condición. Se aplican tres capas de neoprено adhesivo a cada costura. El exterior está provisto de una costura sellada de bloqueo de dos hilos, mientras que el interior está reforzado con un polímero líquido patentado que penetra en la capa de nailon interior y se funde con el propio neoprено. De este modo, se consigue una costura impermeable fuerte y duradera.

TRILAMINADO

Los trajes trilaminados se fabrican con una tela de tres capas (por eso se denominan tri-laminados).
Primero el traje se cose y luego la superficie interior de la costura recibe un tratamiento con una cinta impermeable. Esto ofrece un producto extremadamente seco y muy confiable.
El material trilaminado no tiene flotabilidad ni protección térmica inherente, es sólo una barrera seca entre el buceador y el ambiente acuático. Este estilo, conocido como traje "membrana" sencillamente constituye una capa impermeable bajo la cual el buceador puede llevar la ropa interior que desee para adaptarse a cualquier circunstancia.
El traje es más flexible que el neoprено y menos extensible, y permite una mayor comodidad que el neoprено (sobre todo, a temperaturas más elevadas).

MODO DE EMPLEO

Tanto los trajes secos de neoprено como los trilaminados están fabricados con los materiales más selectos y son producto de un trabajo de excelente calidad. Sin embargo, deben utilizarse dentro de unos límites razonables.

PRECAUCIÓN. NO:

- Olvide utilizar ropa interior adecuada para evitar la pérdida de aislamiento térmico, especialmente en profundidad.
- Sobrepase la profundidad máxima para la que está capacitado.
- Utilice los trajes secos en entornos tóxicos o con saturación de hidrocarburos.
- Utilice el traje seco como equipo para garantizar la flotabilidad.
- Utilice el traje seco sin un dispositivo independiente de control de la flotabilidad.
- Utilice gases de hinchado que no sean aire, salvo el argón.
- Utilice el traje con ningún arnés de lastre u otro sistema de lastre que no esté equipado con un sistema de liberación rápida.

CÓMO AJUSTARSE EL TRAJE

El ajuste adecuado es muy importante en los trajes secos. Un ajuste inadecuado propiciará ciertos peligros, como el exceso de aire envolvente dentro del traje, un difícil control de la flotabilidad y, si las perneras son demasiado largas, la posibilidad de que los escarpines se salgan de los pies del buceador. Los manguitos demasiado sueltos dejarán escapar el aire. Un ajuste demasiado apretado puede provocar una mala circulación sanguínea y la pérdida de sensibilidad en las extremidades, o una falta de oxígeno en el cerebro. Los manguitos demasiado apretados también dificultarán la circulación de la sangre.

POSIBLE RIESGO DE ALERGIA

Un reducido porcentaje de personas presenta una reacción alérgica al caucho natural, el material con el que se fabrican los manguitos de cuello y muñecas. Dicha alergia puede provocar erupciones cutáneas y picores de mayor o menor gravedad. El usuario debe responsabilizarse de averiguar si sufre o no alergia al caucho, o darse cuenta de ello durante el uso y, además, no debe volver a usar el traje hasta haber resuelto el problema. Esto suele provocar la sustitución de los manguitos de caucho y la instalación de manguitos nuevos fabricados con otros materiales. Además de la posible reacción alérgica al caucho utilizado en los manguitos del cuello y las muñecas, existe un porcentaje reducido de la población que puede experimentar una reacción alérgica al neoprено. Pese a que constituye un problema menor en el caso de los trajes secos que en el de los trajes húmedos, puesto que el buceador normalmente lleva ropa interior para aislar el traje seco de su cuerpo, sigue existiendo una remota posibilidad de riesgo. Asegúrese de no sufrir alergia al neoprено antes de comprar cualquier producto de neoprено.

¿QUÉ ES LA ALERGIA AL CAUCHO?

La alergia al caucho es una reacción a determinadas proteínas de la goma de caucho. Se desconoce el nivel de exposición al caucho necesario para producir sensibilización o una reacción alérgica. Al aumentar la exposición a las proteínas del caucho, se incrementa el riesgo de desarrollar síntomas alérgicos. En personas sensibilizadas, los síntomas suelen empezar al cabo de unos cuantos minutos de exposición; aunque también pueden darse unas horas más tarde y pueden ser muy variados. Las reacciones leves al caucho producen enrojecimiento de la piel, erupciones, urticaria o picores. Como reacciones más graves pueden producirse síntomas respiratorios como goteo nasal, estornudos, escozor en los ojos, carraspera y asma (dificultad en la respiración, accesos de tos y ahogos) En contadas ocasiones, puede producirse un estado de shock; no obstante, es muy difícil que la primera señal de una reacción alérgica al caucho suponga un peligro para la vida del usuario.

ORIGEN DE LA NORMA

Trajes secos para buceo (neoprено y trilaminado): EN 14225-2:2017 y DIN EN 14225-2:2018

ORIGEN DEL REQUISITO

scubapro.eu

ENCUENTRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD Y LA GUÍA DE INSTRUCCIÓN COMPLETA EN:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

FRANÇAIS MANUEL DES COMBINAISONS ÉTANCHES SCUBAPRO – LIRE AVANT UTILISATION

Bienvenue chez SCUBAPRO, et merci d'avoir acheté une de nos combinaisons étanches. **Afin de réduire notre empreinte écologique, nous avons décidé de ne publier nos manuels que sous forme numérique, et de les rendre disponibles sur nos sites Internet.** Ce manuel vous permet un accès facile aux principales caractéristiques et fonctions de nos combinaisons étanches SCUBAPRO, ainsi qu'aux conseils permettant le meilleur entretien et les meilleurs soins pour votre combinaison. Si vous souhaitez en savoir plus au sujet du matériel de plongée SCUBAPRO, veuillez consulter notre site Internet www.scubapro.com.

⚠ ATTENTION

SCUBAPRO RECOMMANDE FORTEMENT À TOUS LES PLONGEURS DE SUIVRE UNE FORMATION THÉORIQUE ET PRATIQUE DE PLONGÉE AVEC COMBINAISON ÉTANCHE DISPENSÉE PAR UN MONITEUR DIPLÔMÉ AVANT D'UTILISER CE TYPE DE PRODUIT.

Les conseils suivants sont des consignes de sécurité que tous les plongeurs devraient suivre avant de plonger avec une combinaison étanche :
- Suivez une formation à la plongée en combinaisons étanches avec un moniteur diplômé dans une structure de formation officiellement agréée.
- Plongez toujours avec un gilet stabilisateur.
- Familiarisez-vous avec tout votre matériel avant de plonger.
- Entraînez-vous à la plongée avec combinaison étanche jusqu'à être certain(e) de vos compétences.
- Assurez-vous que votre coéquipier connaît et comprend parfaitement le fonctionnement de votre combinaison étanche.
- Le poids doit être réglé de manière à obtenir une flottabilité nulle avec une bouteille vide. N'ajoutez pas plus de poids que cela. Vous devez pouvoir effectuer un palier de sécurité de 5 minutes à 3 mètres (10 pieds) en flottabilité nulle avec une bouteille à 30 bars (500 psi) ou moins.
- Vérifiez bien que la glissière, les manchons d'étanchéité et les soupapes ne sont pas endommagés avant chaque plongée.
- Effectuez régulièrement des opérations d'entretien sur la combinaison, les soupapes, la glissière et les manchons d'étanchéité.
- N'autorisez que des personnes qualifiées ou des distributeurs agréés à effectuer des opérations d'entretien sur la combinaison.
- Soyez conscient(e) de vos limites personnelles en plongée. Ne les outrepassez pas.

MOD – Profondeur maximale d'utilisation: La norme européenne EN 250 limite la plongée loisirs à une profondeur de 50 mètres. Dans le cas de la plongée technique, la MOD est bien au-delà des limites de la plongée loisirs.

⚠ ATTENTION

- **N'utilisez pas la combinaison étanche comme seul moyen de contrôle de flottabilité. Plongez toujours avec un gilet équipé d'un système de gonflage séparé.**
- **Les dents de la glissière peuvent se séparer et subir une détérioration permanente et non réparable si le sous-vêtement ou tout autre corps étranger se loge entre les dents. Ce dommage serait permanent et irréparable. Demandez à votre partenaire de prendre grand soin de la glissière lors de l'ouverture et de la fermeture.**
- **La circulation sanguine peut être perturbée par des joints d'étanchéité trop serrés. Ceci peut avoir des conséquences graves voire fatales. Ne plongez pas avec des manchons ou une collerette trop serrés.**
- **Vérifiez si vous êtes allergique au latex, et à quel degré, avant de faire l'acquisition ou d'utiliser un vêtement étanche muni de joints d'étanchéité en latex.**
- **Apprenez à connaître vos propres limites et à reconnaître l'inconfort comme un signal de danger. Evitez l'hypothermie et l'hyperthermie, qui peuvent toutes deux être dangereuses voire fatales. Contrôlez votre charge de travail en plongée pour éviter la consommation excessive d'air, la fatigue, l'élévation de la température du corps et autres symptômes.**
- **La contrôle de la flottabilité avec une combinaison étanche est plus complexe qu'avec une combinaison humide. La maîtrise de la flottabilité doit être un élément primordial lors de l'apprentissage de l'utilisation d'une combinaison étanche.**
- **Ne pas utiliser de bouchons en verre pour obstruer les manchons ou la collerette. Il pourrait arriver que la pression interne fasse sauter le bouchon hors du manchon ou de la collerette. Le verre peut se briser et provoquer des blessures.**
- **Des réparations ou des modifications de la combinaison effectuées par des réparateurs non agréés annulent automatiquement la garantie. Ces interventions peuvent rendre le vêtement moins performant ou inutilisable et peuvent être à l'origine d'accidents sérieux. Toute intervention doit être effectuée par un distributeur agréé scubapro.**
- **Toute modification non autorisée, ou tout dommage résultant de l'installation d'un système de purge urinaire annulera la garantie.**
- **Ne retirez pas les étiquettes cousues. Elles portent des informations obligatoires concernant les produits et les dates de fabrication. Une preuve de la date d'achat ou de la date de fabrication sera nécessaire en cas de demande de prise en charge sous garantie.**
- **Les combinaisons étanches en général procurent une isolation thermique en emprisonnant une couche d'air entre le plongeur et l'eau froide.**

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES DES COMBINAISONS ÉTANCHES

Ce manuel décrit deux principaux types de combinaisons étanches SCUBAPRO en néoprène et trilaminé. Toutes les combinaisons ont plusieurs caractéristiques de base communes, comme la glissière principale étanche, les soupapes de gonflage et de dégonflage, le flexible de gonflage basse pression, la capuche néoprène et le sac. Certains modèles sont fournis avec un kit de réparation spécifique.

NÉOPRÈNE

Les combinaisons néoprène sont fabriquées avec de la mousse de néoprène 4 mm, cotreicolée avec du jersey nylon sur les deux faces. La face extérieure est d'un tissage plus lourd, afin de mieux supporter l'usure et l'abrasion, alors que l'intérieur est conçu pour le confort. La mousse de néoprène compressée est très dense, et résiste à la compression en profondeur. Cela signifie que la combinaison perd un plus faible pourcentage de sa flottabilité de surface, demande moins d'air pour rester neutre, et conserve aussi plus d'efficacité thermique en profondeur. Contrairement au trilaminé, le néoprène possède des capacités inhérentes de protection thermique et de flottabilité, et demande généralement moins d'isolation sous la combinaison que le trilaminé, quelles que soient les conditions. Chaque couture bénéficie d'une application de trois couches d'adhésif néoprène. L'extérieur est cousu avec un surjet autobloquant deux fils invisibles, alors que l'intérieur est renforcé par un polymère spécialement conçu appliqué liquide qui pénètre la couche de nylon intérieure et fusionne avec le néoprène lui-même. Cela crée une couture étanche, solide et durable.

TRILAMINÉ

Les combinaisons en trilaminé sont fabriquées en tissu tri-couche (d'où le nom de trilaminé).
La combinaison est d'abord cousue, la surface interne de la couture reçoit ensuite une bande étanche. Cela offre une construction extrêmement étanche et fiable.
Le trilaminé n'étant pas isotherme et ne procurant pas de flottabilité, ce n'est qu'une barrière étanche entre le plongeur et le milieu aquatique. Ce style, connu sous le nom de « combinaison membrane », offre une protection étanche sous laquelle le plongeur peut porter le choix correct de sous-vêtements en fonction des conditions.
Cette combinaison est plus souple que le néoprène, et permet au plongeur une gamme plus large de confort (en particulier pour les températures les plus chaudes) que le néoprène.

DOMAINE D'UTILISATION

Les combinaisons étanches, qu'elles soient en néoprène ou en trilaminé, sont fabriquées avec des matériaux de très grande qualité et selon des standards très élevés de fabrication. Toutefois elles doivent être utilisées dans les limites du raisonnable.

ATTENTION – NE PAS :
- Oublier de mettre le sous-vêtement approprié pour éviter les pertes thermiques, en particulier en profondeur.
- Dépasser les limites de profondeur pour lesquelles vous êtes brevetté(e).
- Utiliser la combinaison étanche sous ambiance toxique ou riche en hydrocarbures.
- Utiliser la combinaison étanche comme moyen de flottabilité.
- Utiliser la combinaison étanche sans un appareil séparé de contrôle de flottabilité.
- Utiliser un gaz de gonflage autre que l'air ou l'argon.
- Utiliser la combinaison avec un harnais de lestage ou tout autre système de lestage qui ne serait pas muni d'un système de largage rapide.

AJUSTEMENT DE LA COMBINAISON

Il est très important que la combinaison étanche soit correctement ajustée. Une combinaison trop ample est dangereuse, car trop d'air est en circulation à l'intérieur du vêtement et le contrôle de la flottabilité en est rendu plus difficile. Si les jambes de la combinaison sont trop longues, les pieds peuvent sortir des bottillons. Les manchons et la collerette ne seront plus étanches et vont laisser entrer l'eau. Un vêtement trop serré peut causer une restriction de la circulation sanguine provoquant des engourdissements aux extrémités ou un manque d'oxygène au cerveau. Des manchons ou une collerette trop serrés vont aussi provoquer une restriction de la circulation sanguine.

RISQUE DE RÉACTION ALLERGIQUE

Risque possible d'allergie : un faible pourcentage de la population présente une réaction allergique au latex naturel qui est la matière des manchons de poignets et de la collerette. Cette allergie peut aller d'une simple irritation de la peau à la démangeaison sévère. Il incombe à l'utilisateur de déterminer à l'avance s'il est sensible au latex, de reconnaître cette allergie pendant l'utilisation du vêtement et de cesser d'utiliser la combinaison jusqu'à ce que le problème soit rectifié. Ceci peut impliquer le changement des manchons et de la collerette et leur remplacement par d'autres en matériaux différents. En plus des réactions possibles au latex des manchons et de la collerette, il est admis qu'un très faible pourcentage de la population présente des signes d'allergies au néoprène. Ce phénomène d'allergie à une combinaison étanche est moins probable que lors de l'utilisation d'une combinaison humide, puisque le port d'un sous-vêtement isole le plongeur du vêtement étanche. Il n'en reste pas moins que ce risque existe. Vérifiez que vous n'êtes pas allergique au néoprène avant d'acheter un produit en néoprène.

QU'EST-CE QUE L'ALLERGIE AU LATEX ?

L'allergie au latex est une réaction à certaines protéines du caoutchouc latex. La quantité de latex à laquelle une personne allergique doit être exposée pour provoquer une réaction ou une sensibilisation est inconnue. Une augmentation de l'exposition aux protéines du latex augmente le risque de développer des symptômes allergiques. Pour les personnes sensibles, les symptômes apparaissent après quelques minutes d'exposition, mais ils peuvent aussi apparaître plusieurs heures après sous des formes variées. Les réactions faibles au latex peuvent être des rougeurs de la peau, des urticaires, des éruptions cutanées et des démangeaisons. Les réactions plus sévères peuvent induire des symptômes respiratoires comme des éternuements, des écoulements nasaux, des picotements oculaires, des irritations de la gorge ou de l'asthme (une respiration difficile, de la toux ou une respiration bruyante). Un état de choc peut aussi se présenter, cependant une réaction mettant en danger la vie de l'utilisateur est rarement le premier signe de réaction allergique au latex.

SOURCE DES NORMES

Combinaisons de plongée étanches (néoprène et trilaminé) EN 14225-2:2017 et DIN EN 14225-2:2018

ORIGINE DE L'EXIGENCE

scubapro.eu

RETROUVEZ LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ ET LE GUIDE D'INSTRUCTIONS COMPLET À L'ADRESSE :
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

HRVATSKI SCUBAPRO PRIRUČNIK ZA SUHO OBLIČE – PRVO PROČITAJTE

Dobrodošli u SCUBAPRO i zahvaljujemo vam na kupnji jednog od naših suhih odijela. **Kako bismo smanjili svoj ekološki trag, odlučili smo objaviti naše priručnike samo digitalno i učiniti ih dostupnima na našim web stranicama.** Ovaj priručnik pruža vam jednostavan pristup ključnim značajkama i funkcijama naših suhih odijela SCUBAPRO, zajedno s preporukama o tome kako vašem odijelu najbolje pružiti održavanje i njegu. Ako želite saznati više o SCUBAPRO ronilačkoj opremi, posjetite naš web stranicu www.scubapro.com.

⚠ UPOZORENJE

SCUBAPRO IZRIČITO PREPORUČUJE SVIM RONIOCIMA DA PRODU OBUKU I UPOZNAJU SE S CERTIFICIRANIM INSTRUKTOROM PRIJE KORIŠTENJA OVOG PROIZVODA.

U nastavku su važne sigurnosne smjernice koje bi svaki ronilac trebao usvojiti prije ronjenja u suhom odijelu:
- Pohađajte kompletan tečaj ronjenja u suhom odijelu kod certificiranog instruktora i od službeno priznate agencije za obuku.
- Uvijek ronite s kompenzatorom plovnosti.
- Upoznajte se sa svom opremom prije ronjenja.
- Vježbajte vještine ronjenja u suhom odijelu u sigurnim uvjetima dok ne budete sigurni u svoje sposobnosti.
- Provjerite je li vaš partner potpuno upoznat s i razumije i sustave ronjenja u suhom odijelu.
- Utezi bi trebali biti postavljeni tako da se postigne neutralna plovnost s praznom rezervoarom. Nemojte dodavati veću masu od one potrebne za to. Trebali biste biti u mogućnosti postići sigurnosni zastanak od 5 minuta na dubini od 3 metra, neutralno plutajući s rezervoarom bocom koja ima oko 30 bara ili manje.
- Prije svakog ronjenja pregledajte da patentni zatvarač, brtve i ventili nisu oštećeni.
- Redovito vršite preventivno održavanje odijela, ventila, patentnog zatvarača i brtvi.
- Dopustite samo ovlaštenim osobama ili ovlaštenim servisima obavljati i ovlaštenim zastupnicima.
- Shvatite svoje osobne granice ronjenja. Nemojte ih prekoračiti.

MOD - Najveća radna dubina. Norme europske norme EN 250 ograničavaju dubinu na 50 metara za rekreativno ronjenje. Za tehničko ronjenje MOD je daleko izvan granica rekreativnog ronjenja.

⚠ UPOZORENJE

- **Nikada ne ovisite o suhom odijelu kao jedinom izvoru kontrole plutanja i plovnosti. Uvijek ronite s odgovarajućim uređajem za kontrolu plovnosti opremljenim zasebnim sustavom napuhavanja.**
- **Odjeća ili strani predmeti zarobljeni između zubaca patentnog zatvarača onemogućit će njihovo odvajanje, uništavajući cjelovitost patentnog zatvarača. Ovo oštećenje je trajno i ne može se popraviti. Neka vaš partner bude pažljiv pri zatvaranju i otvaranju patentnog zatvarača.**
- **Protok krvi može biti ograničen preuskim brtvama, što u konačnici može dovesti do ozljede ili smrti. Ne nosite ako su brtve previjesne.**
- **Utvrdite imate li alergiju na lateks i u kojoj mjeri prije kupnje ili korištenja suhog odijela s brtvama od lateksa.**
- **Naučite svoja ograničenja i naučite prepoznati nelagodu kao signal opasnosti. Izbjegavajte hipertermiju i hipotermiju jer obje mogu biti štetne ili pogubne. Pratite tempo rada tijekom svih ronilačkih aktivnosti kako biste izbjegli prekomjernu potrošnju zraka, umor, pregrijavanje i druge simptome.**
- **Kontrola plovnosti u suhom odijelu složenija je nego u mokrom odijelu i vitalna je vještina koju treba naučiti tijekom poduke o korištenju suhog odijela.**
- **Nemojte koristiti staklene predmete da začepite brtve za vrat ili gležnove. Povremeno će unutarnji tlak ispuhati čep iz brtve. Staklo se može razbiti, uzrokujući ozljedu.**
- **Neovlašteni popravci i/ili preinake suhog odijela poništavaju jamstvo i mogu prouzrokovati neispravan rad odijela, što može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću. Za to uvijek nosite odijela ovlaštenom SCUBAPRO zastupniku.**
- **Neovlaštene promjene ili oštećenja nastala uslijed instaliranja sustava za mokrenje poništavaju jamstvo.**
- **Nemojte uklanjati ušivene etikete. Etikete pokazuju obvezne informacije o proizvodu i datumima proizvodnje. Dokaz o datumu kupnje ili datumu proizvodnje bit će potreban u slučaju garancijskih zahtjeva.**
- **Suho odijelo općenito pruža toplinsku izolaciju stvarajući zračni prostor između ronioca i hladne vode.**

HAUFTFUNKTIONEN DER TROCKENTAUCHANZÜGE

Diese Bedienungsanleitung beschreibt zwei Typen von SCUBAPRO Trockentauchanzügen, Neopren und Trilaminat. Alle Anzüge weisen grundlegende Funktionen auf, wie den wasserdichten Hauptreißverschluss, die Einlass- und Auslassventile, den Niederdruck-Inflatorschlauch, die vulkanisierten Neoprenstiefel, Neoprenkopfhaube und Tasche. Einige Modelle werden mit einem speziellen Reparaturkit ausgeliefert.

NEOPREN

Der Neoprentrockentauchanzug ist aus 4 mm starkem, komprimiertem Neopren hergestellt und beidseitig mit Nylonjersey kaschiert. An der Außenseite weist er ein schwereres Gewebe mit höherer Widerstandskraft gegen Abnutzung und Verschleiß auf, während das weichere Material an der Innenseite auf hervorragenden Komfort ausgelegt ist. Das komprimierte Neopren ist sehr dichtes Material, das auch in der Tiefe kompressionsresistent ist. Das bedeutet, dass der Anzug nur einen minimalen Anteil seines Oberflächenauftriebs verliert und daher weniger Luft eingelassen werden muss, um eine neutrale Tarierung zu erreichen. Zudem wird dadurch in der Tiefe die Isolationsleistung besser aufrecht erhalten. Neopren besitzt im Gegensatz zu Trilaminat hohe eigene Isolations- und Auftriebseigenschaften und erfordert unter bestimmten Bedingungen e

PORTUGUÊS MANUAL DE LEITURA RÁPIDA DE ROUPAS SECAS SCUBAPRO

Bem-vindo à SCUBAPRO e obrigado por ter escolhido uma das nossas roupas secas. **Para reduzirmos a nossa pegada ecológica, decidimos publicar os nossos manuais exclusivamente na forma digital, e disponibilizá-los em nossos sites.** Este manual disponibiliza-lhe um acesso fácil aos principais recursos e funções das nossas roupas secas SCUBAPRO, juntamente com as recomendações sobre a melhor forma de fazer a assistência técnica e os cuidados com a sua roupa de mergulho. Se quiser saber mais sobre os equipamentos de mergulho SCUBAPRO, por favor, visite o nosso site www.scubapro.com.

⚠ AVISO

A SCUBAPRO RECOMENDA VIVAMENTE QUE OS MERGULHADORES FAÇAM UM TREINAMENTO E SE FAMILIARIZEM COM O EQUIPAMENTO COM UM INSTRUTOR CREDENCIADO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO.

As instruções abaixo são diretrizes importantes sobre segurança que todo o mergulhador deve adotar ao mergulhar com uma roupa seca:

- Faça um curso completo sobre roupas secas com um instrutor credenciado e com uma operadora de mergulho credenciada a nível internacional.
- Mergulhe sempre com um colega competente.
- Familiarize-se com o seu equipamento antes de mergulhar.
- Pratique as suas habilidades de mergulho com roupa seca em condições seguras até se sentir confiante e à vontade.
- Certifique-se de que o seu organismo está completamente familiarizado e que você entende todos os sistemas de mergulho com roupa seca.
- O lastro deve ser calculado para obter flutabilidade neutra com um cilindro vazio. Não acrescente mais lastro do que esse. Você deve conseguir atingir uma parada de segurança de 5 minutos a 3 metros (10 pés), com flutabilidade neutra com um cilindro que contenha cerca de 30 bar (500 psi) ou menos.
- Verifique a existência de danos no fecho zíper, vedações e nas válvulas antes de cada mergulho.
- Faça uma manutenção preventiva regularmente na roupa, fecho zíper e nas vedações.
- Conheça os limites pessoais de mergulho. Não ce ultrapasse.

MOD - Profundidade máxima de serviço A Norma Europeia EN 250 limita a profundidade do mergulho recreativo a 50 metros. No caso de mergulhos técnicos, a MOD vai muito além dos limites do mergulho recreativo.

⚠ AVISO

- **Jamais dependa de uma roupa seca como única fonte de flutabilidade e controle da flutabilidade. Mergulhe sempre com um equipamento adequado de controle da flutabilidade equipado com um sistema de inflagem separado.**
- **As roupas ou objetos estranhos que ficarem presos entre os dentes do fecho zíper ocasionarão a sua separação, eliminando a integridade da estanqueidade do mesmo. Este dano é permanente e não pode ser reparado. Peça ao seu dupla para tomar cuidado ao abrir e fechar o fecho zíper.**
- **A circulação sanguínea pode ficar obstruída por vedações que ficarem excessivamente apertadas, podendo levar em casos extremos a lesões ou à morte. Não utilize vedações demasiado apertadas.**
- **Verifique se tem alergia ao látex e o seu graz de severidade, antes de adquirir ou utilizar uma roupa seca que tenha vedações em látex.**
- **Conheça os seus próprios limites e aprenda a identificar o desconforto como um sinal de perigo. Evite quadros de hipertermia e de hipotermia, porque ambos podem ser prejudiciais ou fatais. Monitore a sua atividade física durante o seu mergulho para evitar o consumo excessivo de ar, fatiga, sobre-aquecimento e outros sinomas.**
- **O controle da flutabilidade em uma roupa seca é mais complexo do que na roupa úmida, sendo uma habilidade vital que deve ser aprendida durante o treinamento para o uso da roupa seca.**
- **Não utilize objetos de vidro para fechar as vedações do pescoço ou dos pulsos. A pressão interna pode fazer com que o bujão saia da vedação. O vidro pode se estilhaçar, ocasionando ferimentos.**
- **As reparações e/ou modificações não autorizadas na roupa seca invalidam a garantia, podendo possivelmente fazer com que a roupa seca não funcione corretamente, levando a lesões graves ou a morte. Leve sempre as roupas de mergulho a um revendedor autorizado da SCUBAPRO para este serviço.**
- **As alterações ou danos resultantes de um sistema para coleta de urina invalidam a garantia.**
- **Não retire as etiquetas costuradas. As etiquetas mostram as informações obrigatórias sobre o equipamento e datas de fabricação. O comprovante com a data de compra ou a data de fabricação é necessário no caso de pedido de garantia.**
- **A roupa seca em geral provê um isolamento térmico ao criar um espaço de ar entre o mergulhador e a água fria.**

PRINCIPAIS ESPECIFICAÇÕES DAS ROUPAS SECAS

Este manual descreve dois tipos de modelos de roupa seca SCUBAPRO, a de neoprene e a de trilaminato. As roupas têm um círculo vários recursos básicos, incluindo o fecho zíper estanque principal, válvulas de inflagem e desinflagem, mangueira de inflagem de baixa pressão, botas em neoprene vulcanizado, além de capuz e bolsa de neoprene. Alguns modelos estão equipados com um kit de reparação específica.

NEOPRENE
As roupas de neoprene são fabricadas com neoprene de espuma compacta de 4mm, revestidas em ambos os lados com tecido jersey de nylon. O lado exterior apresenta um tecido mais grosso para suportar melhor o desgaste e o atrito, ao passo que o lado interno foi desenvolvido para prover conforto. O neoprene de espuma compacta é muito denso, resistindo à compressão em profundidade. Isto significa dizer que a roupa perde uma percentagem menor da sua flutuabilidade superficial, exigindo menos acréscimo de ar para permanecer neutra, além de também conservar mais eficiência térmica em profundidade. Ao contrário do Trilaminato, o neoprene apresenta uma proteção térmica e característica de flutuabilidade no próprio material, exigindo de uma forma geral menos acréscimo de lastamento inerente à própria roupa do que o Trilaminato, em quaisquer condições. As costuras recebem uma aplicação de três camadas de adesivo de neoprene. O lado exterior é costurado com uma costura uma costura invisível fechada de dois fios, enquanto que o lado interno é reforçado com um polímero líquido exclusivo que penetra na camada interna de nylon e se funde com o próprio neoprene. Esta composição provê uma costura estanque de longa duração.

TRILAMINATO
As roupas de Trilaminato são fabricadas com um tecido de três camadas (daí o nome, tri-laminato).
A roupa é primeiramente costurada em conjunto, em seguida a superfície interna da costura é tratada com uma fita à prova de água. Este processo provê um extremamente seco e seguro.
O material de Trilaminato não tem nenhum flutuabilidade intrínseca e nem proteção térmica, trata-se tão somente de uma barreira seca entre o mergulhador e o ambiente aquático. Este modelo, conhecido como roupa "de membrana", provê um revestimento estanque sob o qual o mergulhador pode vestir as peças de roupa corretas (undergarments) a sua escolha para se adaptar às condições.
A roupa é mais flexível do que a de neoprene, permitindo que o mergulhador obtenha um nível de conforto mais amplo (principalmente em temperaturas mais amenas) do que a de neoprene.

CAMPO DE APLICAÇÃO

Tanto as roupas secas de neoprene quanto as de Trilaminato são feitas dos melhores materiais com os mais elevados padrões de não de obra. No entanto, devem ser utilizadas dentro de determinados limites de admissibilidade.

ATENÇÃO - O QUE NÃO FAZER:

- Esquecer a peça de roupa adequada para evitar a perda de isolamento térmico, principalmente em maiores profundidades.
- Exceder a profundidade máxima para o qual você está habilitado(a) no momento.
- Utilizar a roupa seca em ambientes tóxicos ou saturados de hidrocarbonetos.
- Utilizar a roupa seca como dispositivo de sustentação da flutabilidade.
- Utilizar a roupa seca sem um dispositivo separado de controle da flutabilidade.
- Empregar outros gases além do ar para inflagem, exceto o árgon.
- Utilizar a roupa seca sem um arnês ou outro sistema de lastros que não esteja equipado com um sistema de desengate rápido

COMO VESTIR A ROUPA

É muito importante a colocação correta da roupa seca. Uma roupa muito folgada vai permitir a ocorrência de períogos, já que o excesso de ar se deslocando na roupa dificulta o controle da flutabilidade e, se permitir estiverem muito folgadas, as botas podem escorregar dos pés do mergulhador. As vedações que estiverem muito folgadas vão deixar passar ar. Uma roupa muito apertada pode ocasionar restrição do fluxo sanguíneo, ocasionando a perda de sensibilidade nas extremidades ou a ausência de oxigenação no cérebro. As vedações que estiverem excessivamente apertadas também vão ocasionar restrições no fluxo sanguíneo.

POSSÍVEIS REAÇÕES ALÉRGICAS

Uma pequena percentagem de pessoas vai apresentar um quadro alérgico ao látex natural, o material a partir do qual são produzidas as vedações do pescoço e dos pulsos de alguns modelos. Esta alergia tanto pode variar de uma leve erupção cutânea até coceira ou erupções cutâneas graves. Compete ao usuário determinar previamente se tem ou não alergia ao látex ou, se for identificada essa alergia durante a utilização, descontinuar a utilização da roupa até que o problema possa ser solucionado. Na prática, isto significa a retirada das vedações de látex e a sua substituição por novas vedações feitas de materiais alternativos. A par da possível reação alérgica ao látex utilizado na confecção das vedações do pescoço e dos pulsos, sabe-se que uma pequena percentagem da população experimenta uma reação alérgica ao neoprene. Embora este problema seja menor com roupas secas do que com roupas úmidas, na medida em que normalmente o mergulhador veste alguma peça de roupa que separa a roupa seca do seu corpo, pode ocorrer alguma exposição. Não deixe de verificar se você não apresenta reação alérgica ao neoprene antes de adquirir algum produto com neoprene.

O QUE É A ALERGIA AO LÁTEX?

A alergia ao látex é uma reação imunológica a determinadas proteínas presentes no látex da borracha natural. A quantidade de exposição ao látex necessária para produzir a sensibilização ou a reação alérgica é desconhecida. O aumento da exposição às proteínas do látex potencializa o risco de desenvolvimento de sintomas alérgicos. Em pessoas sensíveis, os sintomas geralmente ocorrem passados alguns minutos após a exposição, embora possam ocorrer passadas várias horas, apresentando um leque bastante variado. As reações leves ao látex incluem vermelhidão, erupção cutânea, urticária ou irritação cutânea (coceira). As reações mais severas podem incluir sintomas respiratórios, como prurido no nariz (nariz escorrendo), espirros, prurido ocular, pigarro e asma (dificuldade na respiração, acessos de tosse e chiados). Raramente ocorrerá choque anafilático, porém, uma reação séria não é habitualmente o primeiro indício de uma alergia ao látex.

FONTE DA NORMATIVA
Roupas secas de mergulho (Neoprene e Trilaminato): EN 14225-2:2017 e DIN EN 14225-2:2018

ORIGEM DO REQUISITO
scubapro.eu

CONSULTE A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE E O GUIA COMPLETO DAS INSTRUÇÕES NOS SITES:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

ROMANA SCUBAPRO MANUAL COMBINEZOANE USCATE - CITESTE INAINTE

Bine ati venit la SCUBAPRO și mulțumim ca ati achiziționat unul din combinezoanele noastre uscate. **Pentru a reduce amprenta noastră ecologică, am decis să publicăm manualele noastre numai în format digital și să le facem disponibile pe website-urile noastre.** Acest manual vă oferă acces ușor la funcțiile cheie ale combinezoanelor noastre uscate SCUBAPRO, împreună cu recomandări privind modul cel mai bun de utilizare și întreținere a combinezonului dvs. Dacă doriți să cunoașteți mai multe despre echipamentele de scufundare SCUBAPRO, vă rugăm vizitați website-ul nostru www.scubapro.com.

⚠ ATENTIE

SCUBAPRO RECOMANDA CU TARIE CA INAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI TOTI SCAFANDRI SA OBTINA PREGATIREA SI ANTRENAMENTUL NECESAR CU UN INSTRUCTOR CERTIFICAT.

Următoarele, sunt instrucțiuni important de siguranță pe care orice scafandru ar trebui să le adopte înainte de scufundare în combinezon uscat:

- Urmati un curs complet de scufundare în combinezon uscat cu un instructor certificat de la o agentie de pregătire autorizată oficial recunoscută.
- Scufundati-va folosind întotdeauna o vesta compensatoare.
- Familiarizati-va cu echipamentul pe care îl veți folosi.
- Practicat tehnici de scufundare în combinezon uscat în condiții de siguranta pana va dezvoltati abilitatile. Asigurati-va ca partenerul de scufundare este complet familiarizat și că înțelege configurația dvs. de scufundare în combinezon uscat.
- Lestarea trebuie setată pentru a obține o flotabilitate neutră cu butelia goală. Nu adaugati mai multi plumbi decat este necesar. Ar trebui să fiți capabil să puteți efectua un palier de siguranță de 5 minute la 3 metri (10 feet), cu flotabilitate neutră cu o butelie în care este conținut de aproximativ 30 bari (500 psi) sau mai puțin.
- Verificati de deteriorări, înainte de fiecare scufundare fermoarul, manșoanele și supapele.
- Efectuați o întreținere preventivă în mod regulat a combinezonului, supapelor, fermoar și mansoane.
- Permiteți doar personalului calificate sau Dealerilor Autorizați să efectueze mentenanța combinezonului.
- Cunoașteți și respectați-va proprile limite în scufundari. Nu le depasiti.

MOD - Adancimea maximă de operare. Norma Europeană EN 250 stabilește adancimea maximă pentru scufundări recreationale la 50 de metri. Pentru scufundări tehnice MOD-ul este mult peste limita scufundarilor recreationale.

⚠ ATENTIE

- **Sa nu depindeti niciodata de nici un combinezon uscat ca unică sursa de flotabilitate sau control al flotabilitati. Scufundati-va întotdeauna cu un dispozitiv corespunzător de control al flotabilitati echipat cu sistem de inflator special.**
- **Haine sau obiecte străine prinse între dinții fermoarului pot cauza separarea acestora, distrugerea etanseitatea fermoarului. Aceasta distrugere este permanentă și nu poate fi reparata. Partenerul de scufundare sa opereze cu atenție cand închide și deschide fermoarul.**
- **Circulația sangelui poate fi restricționata de manșoane ce sunt foarte strânse, ce poate duce uiterior la leziuni grave sau deces. Nu folosiți manșoane prea strânse.**
- **Determinați dacă aveți alergie la latex, și în că măsură, înainte de a cumpăra sau utiliza un combinezon uscat cu mansoane de latex.**
- **Recunoașteți-va proprile limite și învatati sa recunoașteți disconfortul ca un semnal periculos. Evitati hipotermia și hipertermia, ambele pot fi periculoase sau letale. Monitorizati-va volumul de lucru in timpul activității de scufundare pentru a evita consumul excesiv de aer, oboseala, supraîncălzirea sau alte simptome.**
- **Controul flotabilitati in combinezon uscat este mult mai complex decat in combinezon umed si este o abilitate esențială ce trebuie învatata in timpul antrenamentului pentru folosirea combinezonului uscat.**
- **Nu folosiți obiecte de sticlă pentru a astupa mansoanele gatului sau a brațelor. Ocazional, presiunea internă va împinge dopul din manson. Sticla se poate sparge, cauzând răniri.**
- **Reparații sau/ și modificări neautorizate asupra combinezonului uscat vor duce la pierderea garanției și posibilitatea ca combinezonul sa nu funcționeze corespunzător, cauzand leziuni grave sau deces. Ducați combinezonul întotdeauna la un distribuitor autorizat SCUBAPRO pentru a efectua aceste lucrări.**
- **Schimbări neautorizate sau deteriorări rezultate prin instalarea sistemului pentru urinare nu sunt acoperite de garanție.**
- **Nu detașați etichetele cusute. Etichetele indica informații obligatorii despre produs și datele de fabricație. Dovada cu data de achiziționare sau data de producție va fi necesară in caz de garanție.**
- **Combinezonul uscat asigură in general, protecție termică prin crearea unui spațiu de aer intre scafandru și apa rece.**

SPECIFICAȚII ESENȚIALE A COMBINEZOANELOR USCATE

Acest manual descrie două tipuri de combinezoane uscate SCUBAPRO, neopren și Trilaminat. Toate combinezoanele au mai multe caracteristici de bază, incluse fermoarul principal impermeabil, supape de admisie și evacuare, furtunul de presiune joasă pentru inflator, cizme din neopren vulcanizat, capuș din neopren și geanta. Unele modele au integrat kit specific de reparație.

NEOPREN
Combinezoanele din neopren sunt fabricate din spumă de neopren comprimată de 4 mm, laminata cu material jersey din nailon pe ambele părți. Partea exterioară este o țesătură mai dura pentru a rezista mai bine la uzură și abraziune, în timp ce interioul este conceput pentru confort. Spuma de neopren comprimată este foarte densă, rezistand presiuni de la adancime. Asta inseamna ca combinezonul va pierde un procentg foarte mic din flotabilitate comparativ cu flotabilitatea de la suprafata, fiind nevoie de foarte puțin aer de adaugat pentru a ramane neutru dar și de a oferi o protecție termică eficientă la adancime. Spre deosebire de Trilaminat, neoprenul are protecție termică și flotabilitate inerentă în material și în general necesita mai putina izolatie termică pe dedesubt comparativ cu Trilaminatul în orice condiții asemănătoare date. Pe fiecare îmbinare sunt aplicate trei straturi de adeziv de neopren. Exterior este cusut cu o cusătură de blocare cu două fire, în timp ce interioul este rafinat cu un polimer lichid, care pătrunde în stratul de nailon interior și fuzionează cu neoprenul. Acest lucru creează o cusătură durabilă și impermeabila.

TRILAMINATE
Combinezoanele Trilaminate sunt fabricate din o țesătură din trei straturi (de unde și denumirea de tri-laminat). Combinezonul este cusut mai întâi împreună, apoi suprafața interioară a cusăturii este tratată cu o bandă impermeabilă. Aceasta oferă o construcție extrem de uscată și fiabilă.
Materialul Trilaminat nu are flotabilitate inerentă și nici protecție termică, este doar o barieră uscată între scafandru și mediul acestia. Acest tip, cunoscut sub numele de combinezon „membrană", oferă o carcasă impermeabilă sub care scafandrul poate îmbrăca un subsemnant aleganl în funcție de condițiile termice.
Acest combinezon este mai flexibil decât neoprenul și permite scafandrului o gamă mai largă de confort (în special la temperaturi mai calde) decât neoprenul.

APLICAȚII DE UTILIZARE

Atât combinezoanele de neopren, cât și cele Trilaminate sunt confecționate din cele mai bune materiale și la standarde extrem de ridicate de manoperă. Cu toate acestea, ele trebuie utilizate în limite rezonabile.

ATENȚIE - NU:

- Utilati Subsemnantul corespunzător pentru a preveni pierderea izolatiei termice in special la adanme.
- Depasiti adancimea maximă conformă certificari dvs.
- Folosiți combinezonul uscat in medii toxice sau bogate in hidrocarburi.
- Folosiți combinezonul ca sistem de ranflare.
- Folosiți combinezonul fara un sistem de control al flotabilității (BCD).
- Folosiți alte gaze de admisie cu excepția aerului si a argonului.
- Folosiți combinezonul cu harnasament pentru lest sau alt sistem de lestare ce nu e echipat cu un sistem de eliberare rapidă quick-release.

PROBAREA COMBINEZONULUI
Mărimea corectă a unui costum uscat este foarte importantă. O mărime prea largă va duce la situații periculoase, ca prea mult aer să circule prin combinezon, un control dificil al flotabilității și dacă e prea lung la picioarele, cizmele pot alunecă de pe picioarele scafandrilor. Manșoanele prea largi vor permite intrarea apei. O mărime prea mica poate duce la restricționarea circulației sangelui provocând pierderea simțului la extremități sau lipsa de oxigen la creier. Manșoanele prea strânse vor restricționa, de asemenea, circulația sangelui.

POSIBILA REACTIE ALERGICA
Un mic procentaj din populație are o reacție alergică la latexul natural, materialul din care sunt fabricate manșoanele pentru gat si brațe a unor modele. Această alergie poate varia de la eruptii cutanate ușoare pânâ la severe, și mâncărime. Este responsabilitatea utilizatorului să predetermine dacă are alergie la Latex, sau dă o recunoască în timpul utilizării și să întreruptă utilizarea combinezonului pânâ la remediereea problemei. Acest lucru înseamnă de obicei înlocuirea mansoanelor din latex cu mansoane noi din materiale alternative. Adițional fată de posibila reacție alergică la latexul utilizat la mansoanele de la gat si miini, este cunoscut un procent mic din populație ce are reacții alergice la neopren. Deși aceasta este o problemă mai mică cu combinezoanele uscate decât cu cele umede, deoarece scafandrul poartă în mod normal un subsemnant pentru a separa combinezonul uscat de corpul său, poate apărea o anumită expunere. Asigurați-vă că puteți determina că nu aveți alergie la neopren înainte de a cumpăra orice produs din neopren.

CE ESTE ALERGIA LA LATEX?
Alergia la latex este o reacție la anumite proteine din latex. Cantitatea necesară de expunere la latex pentru a produce sensibilizare sau o reacție alergică este necunoscută. Creșterea expunerii la proteine din latex crește riscul de a dezvolta simptome alergice. La persoane cu sensibilitate, simptomele Incep de obicei în câteva minute de la expunere; dar pot apărea ore mai târziu și pot fi destul de variate. Reacțiile ușoare la latex implică lroșirea pielii, eruptii cutanate, urticarie sau mâncărime. Reacții mai severe pot implica simptome respiratorii, cum ar fi scurgeri din nas, strănut, mâncărimea ochilor, dureri în gât și astm (respirație dificilă, tuse și respirație șuierătoare). Rar, poate apărea un șoc; cu toate acestea, o reacție ce pune viața în pericol este rareori primul semn al alergiei la latex.

SURSA STANDARDELOR
Combinezoane uscate pentru scufundari (Neopren si Trilaminat): EN 14225-2:2017 si DIN EN 14225-2:2018

SURSA CERINȚELOR
scubapro.eu

GĂSIȚI DECLARAȚIA DE CONFORMITATE & GHIDUL COMPLET DE INSTRUCȚIUNI LA:
https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

SLOVENŠČINA NAJPREJ PREBERITE PRIROČNIK ZA SUHO OBLEKO SCUBAPRO

Dobrodošli v SCUBAPRO in hvala za nakup ene od naših suhih oblek. **Za zmanjšanje naše ekološkega odtisa smo se odločili, da bomo priročnike izdajali le v digitalni obliki in jih dali v uporabo na naših spletnih mestih.** V priročniku lahko najdete preprosto informacijo o ključnih lastnostih in funkcijah naših suhih oblek SCUBAPRO ter priporočila, kako lahko najbolje skrbite za svojo obleko. V primeru, če želite izvedeti več o potapljaški opremi SCUBAPRO, obiščite naše spletno mesto na naslovu www.scubapro.com.

⚠ OPOZORILO

SCUBAPRO IZRECNO PRIPOROČA, DA VSI POTAPLJAČI PRED UPORABO TEGA IZDELKA OPRAVIJO USPOSABLJANJE IN SEZNANITEV GLEDE OPREME S CERTIFICIRANIM INŠTRUKTORJEM.

V nadaljevanju so navedeni pomembni varnostni predpisi, ki jih mora vsak potapljač upoštevati še pred potopom s suho obleko:

- opravite celoten potapljaški tečaj za uporabo suhe obleke in s certificiranim inštruktorjem ter pri uradno priznani potapljaški organizaciji.
- vedno se potapljajte s kompenzatorjem plovnosti.
- pred potopom se seznanite z vso svojo opremo.
- potapljanje s suho obleko vadite v varnih pogojih, dokler ne boste zaupali v svoje sposobnosti.
- preprečite se, da je vsi sopotapljači popolnoma seznanjeni in razumne vse vaše sisteme za potapljanje s suho obleko.
- teža mora biti nastavljena tako, da s prazno jeklenko dosežete nevtralno plovnost. Ne dodajajte večje teže, kot je ta. Na globini 3 metrov bi moral z nevtralno plovnostjo in jeklenko, ki vsebuje 30 bar ali manj taka, opraviti 5-minutni varnostni postanek.
- pred vsakim potopom preverite, da zadrga, tesnila in ventili niso poškodovani.
- na obleki, ventilih, zadrgi in tesnilih opravljajte redna preventivna vzdrževalna dela.
- obleko lahko servisirajo samo kvalificirani posamezniki ali pooblaščeni prodajalci.
- zavedajte se lastnih potapljaških omejitev. Nikar jih ne presezite.

MOD - maks. dolovna globina. Evropski standard EN 250 omejuje globino rekreativnih potopov na 50 metrov. Za tehnično potapljanje je MOD dobočena veliko globje, kot je omejitev za rekreacijske potope.

⚠ OPOZORILO

- **Nikoli ne smete katere koli suhe obleke uporabiti kot edini vir nadzora vzgona in plovnosti. Vedno se potapljajte z ustrezno napravo za nadzor plovnosti, opremljeno z ločenim sistemom za napihovanje.**
- **Obiačila ali tujki, ki se ujamejo med zobe zadrge bodo povzročili, da se bo zadrga odprli in s tem izničili vodoodporno lastnost zadrge. Ta poškodba je trajna in je ni mogoče popraviti. Vaš sopotapljač naj zadrgo pazljivo zapre in odpre.**
- **Pretesna tesnila lahko ovirajo pretok krvi, kar lahko posledično privede do poškodbe ali smrti. Pazite, da tesnila ne bodo pretesna.**
- **Pred nakupom ali uporabo suhih oblek s tesnili iz lateksa ugotovite, ali imate alergijo na lateks in kako močna je.**
- **Zavedajte se svojih omejitev in se naučite prepoznati neugodje kot znak nevarnosti. Izogibajte se hipertermiji in hipotermiji, saj sta lahko obe škodljivi ali usodni. Med vsemi podvodnimi aktivnostmi nadzorujte svojo delovno hitrost, da preprečite pretirano porabo zraka, utrujenost, pregrevanje ali druge simptome.**
- **Nadzor plovnosti je v suhi obleki veliko bolj zahteven kot v mokri in je odločilna veščina, ki se jo morate naučiti med tečajem o uporabi suhe obleke.**
- **Za zapiranje tesnil na vratu ali zapestjih ne uporabljajte stekla. Občasno lahko notranji tlak iz tesnila iztisne čep. Steklo se lahko zdrobi in povzroči poškodbe.**
- **Nepooblaščena popravila in/ali spremembe na suhi obleki izničiju garancijo in lahko povzročiju, da obleka ne deluje, kot bi morala, posledica pa je lahko huda poškodba ali smrt. Za takšne posege svojo suho obleko vedno nesite k pooblaščenemu prodajalcu SCUBAPRO.**
- **Nepooblaščene spremembe ali poškodbe, ki so posledice namestive sistema za urininranje, izničiju garancijo.**
- **Ne odstranjujte prišitih etiket. Na etiketah so obvezne informacije o izdelku in datumih proizvodnje. V primeru uveljavljanja garancije boste potrebovali dokazilo o nakupu ali datum proizvodnje.**
- **Na splošno suha obleka zagotovi toplotno izolacijo tako, da ustvari zračni prostor med potapljačem in hladno vodo.**

SVENSKA BRUKSANVISNING FÖR SCUBAPRO-TORRDRÄKT – LÄS FÖRST

Välkommen till SCUBAPRO och tack för att du köpte en av våra torrdräkter. **För att minska miljöpåverkan har vi beslutat att publicera våra manualer digitalt och göra dem tillgängliga på våra hemsidor.** Den här handboken ger dig enkel åtkomst till de viktigaste egenskaperna och funktionerna av våra SCUBAPRO-torrdräkter, tillsammans med rekommendationer om hur du bäst kan använda och ta hand om din dräkt. Om du vill veta mer om dykutrustning från SCUBAPRO, besök vår hemsida på www.scubapro.com.

⚠ VARNING!

SCUBAPRO REKOMMENDERAR ATT ALLA DYKARE SKAFFAR DEN NÖDVÄNDIGA UTBILDNINGEN OCH LÄR SIG HUR MAN ANVÄNDER DENNA PRODUKT UNDER ÖVERVAKNING AV EN CERTIFIERAD DYKNINGSINSTRUKTÖR INNAN DE ANVÄNDER PRODUKTEN.

Följande är viktiga riktlinjer för säkerhet som varje dykare ska följa vid köp och vid användning av en torrdräkt:

- Gå en fullständig dykkurs om hur man dyker med torrdräkt. Kursen ska ledas av en certifierad instruktör från ett erkänt utbildningscenter.
- Dyk alltid med dykkist.
- Lär dig använda all din utrustning innan du dyker.
- Öva på att dyka med torrdräkt under säkra förhållanden tills du vet att du kan klara dig på djupa vatten.
- Se till att din parkamrat är bekant med och förstår alla system som du använder med torrdräkten.
- Mängden vikter ska vara sådana att du uppnår neutral flytkraft när flaskan är tom. Lägg inte till fler vikter än så. Du ska kunna klara ett fem minuter långt säkerhetsstopp på tre meters djup med neutral flytkraft då flaskan innehåller omkring 30 bar eller mindre.
- Kontrollera före varje dyk att blixtlåset, förseglingarna och ventilerna inte är skadade.
- Utför regelbundet underhåll på dykdräkten, ventilerna, blixtlåset och förseglingarna i förebyggande syfte.
- Lär enbart kvalificerade personer eller auktoriserade återförsäljare utföra service på dräkten.
- Var medveten om dina egna personliga begränsningar i egenskap av dykare. Överskrid dem inte.

MOD = Max funktionsdjup De europeiska Norm EN 250-normerna begränsar djupet till 50 meter för fritidsdykning. För teknisk dykning är MOD långt bortom fritidsdykningsgränserna.

⚠ VARNING!

- **Förlita dig aldrig på torrdräkten som din enda flytenhet och dykväst. Dyk alltid med en lämplig dykväst som är utrustad med ett separat inflatorsystem.**
- **Kläder eller andra främmande artiklar som fastnar i blixtlåset leder till att tätderna i blixtlåset separeras och förstör blixtlåsets vattentäthet. Skadan är permanent och går inte att reparera. Se till att din parkamrat är försiktig när de öppnar och stänger blixtlåset.**
- **Blodflödet kan begränsas av försseglingar som är för tajta, vilket i slutändan kan resultera i skada eller dödsfall. Se till att försseglingarna inte är för tajta.**
- **Kontrollera om du är allergisk mot latex, och i vilken utsträckning, innan du köper eller använder en torrdräkt med latextförsseglingar.**
- **Se till att du är medveten om dina egna begränsningar och lär dig att känna igen obehag som en varningssignal. Undvik hypertermi och hypotermi eftersom båda kan orsaka skada eller dödsfall. Bevaka din ansträngningsnivå under alla dykaktiviteter för att undvika att du använder för mycket luft, blir trött, överhettas eller andra symptom.**
- **Flytkraften i en torrdräkt är mycket mer komplicerad än i en våtdräkt och är en livsviktig färdighet som måste behärskas under en utbildning i hur en torrdräkt används.**
- **Använd inte glasföremål till att täppa igen hals- eller handledsförseglingarna. Ibland kan trycket på insidan bliasa ut föremålen ur försseglingen. Glas kan gå sönder och orsaka skada.**
- **Obehörga reparationer och/eller modifieringar till torrdräkten ogiltigförklarar garantin och kan leda till att dräkten inte fungerar ordentligt, vilket i sin tur kan orsaka skada eller dödsfall. Ta alltid dräkten till en auktoriserad SCUBAPRO-återförsäljare för detta ändamål.**
- **Obehörga ändringar eller skador som uppstår på grund av att ett system för urinering har installerats ogiltigförklarar garantin.**
- **Ta inte bort de sydda etiketterna. Etiketterna visar obligatorisk information om produktens produktion. Bevis för inköpsdatum eller produktionsdatum kommer att behövas i händelse av garantianspråk.**
- **Torrdräkter i allmänhet ger termisk isolering genom att skapa ett luftutrymme mellan dykaren och det kalla vattnet.**

DE VIKTIGASTE SPECIFIKATIONERNA FÖR SCUBAPRO-TORRDRÄKT

I den här bruksanvisningen beskrivs två olika typer av SCUBAPRO-torrdräkter: neopren och trilaminat. Alla dräkter delar flera basfunktioner, inklusive de vattentätta inblås- och utblåsventilerna med blixtlås, lägtryckslang, vulkaniserade neoprenstövlar, neoprenhuva och -väska. Vissa modeller är utrustade med en reparationssats.

NEOPREN
Neopren-dräkter konstrueras av 4 mm komprimerad skumneopren som lamineras med nylonjersey på båda sidorna. Utsidan är av en tyngre väv som kan motstå slitage och nötning medan insidan är mer bekväm. Det komprimerade skumneoprenet är mycket kompakt och motstår kompression under djupa dyk. Detta innebär att dräkten tappar en lägre procentandel av sin flytkraft vid djup, så att mindre luft behövs läggas till för att förlisk neutral flytkraft som den termiska effektiviteten förblir densamma under djupa dyk. Till skillnad från trilaminat har neopren termiskt skydd och flytkraft inbyggt i själva materialet och kräver i allmänhet att större isolerande lager bärs under dräkten jämfört med under dräkten av trilaminat. Alla sömmar har dubbelsömsfodrade sömmar med en invändig fodrad med vattentålig blindsöm, medan insidan har förstärkts med en egenutvecklad polymer i vätskeformat som tränger igenom till nylonlagret som smälter samman med neoprenet. Detta skapar en robust och varaktig vattentät söm.

TRILAMINAT
Trilaminat-dräkter är konstruerade av ett material med tre lager (därav namnet tri-laminat).
Först sys dräkten ihop, sedan behandlas sömmen med vattentät tejp. Detta ger en mycket torr och pålitlig konstruktion.
Trilaminat-materialet har ingen inbyggd flytkraft eller termiskt skydd, det är enbart en torr barriär mellan dykaren och vattnet. Den här stilen, som kallas membran-dräkt, ger ett vattentätt skal under vilken dykaren kan bära lämpligt val av underplagg som passar de förhållanden som råder.
Dräkten är mer flexibel än neopren och ger dykaren större valmöjlighet (särskilt i varma temperaturer) än neopren.

REKOMMENDERAD ANVÄNDNING
Både neopren- och trilaminatdräkterna är tillverkade av de bästa materialen och till en extremt hög standard. De måste dock användas inom skäliga gränser.

VARNING!
- Glöm inte att ha på dig lämpliga underplagg under dräkten för att förhindra förlust av termisk isolering, särskilt under djupa dyk.
- Dyk inte djupare än de dyk som du är certifierad för.
- Använd inte torrdräkten i toxin- eller kolvätetrika miljöer.
- Använd inte torrdräkterna flytkraft till att lyfta.
- Använd inte torrdräkten utan en separat dykväst.
- Använd inte andra gaser än luft till uppblåsning, förutom argon.
- Använd inte dräkten med ett vikbälte eller annat viktsystem som inte är utrustat med ett snabbkopplingssystem

DRÄKTENS PASSFORM
Det är mycket viktigt att torrdräkten har en ordentlig passform. En för lös passform kan leda till att för mycket luft rör sig i dräkten, vilket gör det svårt att kontrollera flytkraften, och om benen är för långa kan stövlarna åka av dykarens fötter. Förseglingar som är för lösa kommer att täcka. En för tajt passform kan leda till att blodflödet begränsas och i sin tur till att mer kväve lösnesin i extremiteter, eller bristl på yxe i hjärnan. Förseglingar som är för tajta kan också begränsa blodflödet.

ALLERGISKA REAKTIONER
En liten procentandel människor är allergiska mot naturligt latex, det vill säga det material som försseglingarna vid halsen och handledarna på vissa modeller är tillverkat av. Allvarlighetsgraden på den allergiska reaktionen kan variera från milda till svåra hudutslag samt kräkta. Det är användarens ansvar att kontrollera om han är allergisk mot latex och att hålla igen symptomen under användning samt upphöra att använda dräkten tills problemet kan åtgärdas.
Detta innebär normalt att man har bort latexförseglingarna och ersätter dem med nya försseglingar som tillverkats av annat material. Förutom möjliga allergiska reaktioner mot latexförseglingarna i halsen och vid handledarna upplever en liten andel av människor allergiska reaktioner mot neopren. Även om detta är ett mindre problem med torrdräkter än med våtdräkter eftersom dykaren normalt har på sig kläder under dräkten för att torrdräkters material inte ska ligga mot huden, så kan huden ändå komma i kontakt med torrdräkten på vissa ställen. Se till att ta reda på om du är allergisk mot neopren innan du köper en neoprenprodukt.

VAD ÄR LATEXALLERGI?

Latexallergi är en reaktion mot vissa proteiner i latexgummi. Hur mycket latexexponering som krävs för att framkalla känslighet eller en allergisk reaktion är okänt. En ökning av exponering för latexproteiner ökar risken för att utveckla allergisymptom. Hos personer som är känsliga för latex utvecklas symtomen normalt efter bara några minuters exponering, men de kan uppstå flera timmar senare och te sig vårdigt olika. Milda reaktioner på latex består av rodnader, utslag, nässelfeber eller klåda. Mer allvarliga reaktioner kan bestå av respiratoriska symtom som till exempel rinnande näsa, nysningar, klåda i ögonen, halsklåda och astma
(andningssvårigheter, hostattacker och rosslande). I vissa sällsynta fall kan användaren hamna i chockliknande, med en livshotande reaktion av sällan det första tecknet på latexallergi.

KÄLLORNA TILL DESSA NORMER
Diving drysuits (Neoprene and Trilaminate): EN 14225-2:2017 och DIN EN 14225-2:2018

KÄLLOR FÖR KRAVEN
scubapro.eu

FÖRSÅKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE OCH KOMPLETT BRUKSANVISNING FINNS PÅ:
https://www.scubapro.com